

**NEU ab April 2023**  
**Jeden Mittwoch**  
**Online-Gruppeninformationsveranstaltung**  
**für Erstinformationen zum Thema:**  
**Anerkennung ausländischer Berufs- und Studienabschlüsse**

**Sie haben eine ausländische Qualifikation und/oder einen ausländischen Abschluss**, die auf dem deutschen Arbeitsmarkt dringend gebraucht werden?

**Aber Sie benötigen die Anerkennung Ihrer Abschlüsse/Qualifikationen oder eine Anpassungsqualifizierung, um in Ihrem Beruf in Deutschland arbeiten zu können?**

Wir unterstützen Sie gerne in diesem Verfahren und informieren über die Möglichkeiten Ihrer beruflichen Anerkennung im Rahmen des am 01. April 2012 bundesweit in Kraft getretene "Gesetz zur Verbesserung der Feststellung und Anerkennung im Ausland erworbener Berufsqualifikationen" (Berufsqualifikationsfeststellungsgesetz- Bund) und das am 14. Juni 2013 in Kraft getretene Berufsqualifikationsfeststellungsgesetz NRW – BQFG NRW.

**ONLINE-Gruppeninformationsveranstaltung ab 12.04.2023**  
 bietet die Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK allen Anerkennungs- und Qualifizierungssuchenden ab sofort jeden Mittwoch die kostenlose Online-Gruppeninformationsveranstaltung an.  
**Alle Interessierten, unabhängig vom Aufenthaltstitel und Sprachstand, sind herzlich eingeladen, sich über das berufliche Anerkennungs- und Qualifizierungsverfahren zu informieren!**

Gerne können Sie an einer dieser Online-Gruppeninformationsveranstaltung teilnehmen!

**Deutsch, Englisch und Türkisch:**

1. ab 10:00 Uhr
2. ab 14:00 Uhr
3. ab 15:15 Uhr

**Russisch:**

1. ab 09:00 Uhr
2. ab 10:15 Uhr
3. ab 14:00 Uhr

**Anmeldung für die Teilnahme an der Online-Gruppeninformationsveranstaltung:**  
**Bitte melden Sie sich vorab unter 0521 / 329 70 90 oder <https://www.mozaik.de/de/> an!**



**Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK**

**Kontaktdaten:**

**Makbule Çevik** Tel.: 0521-329 709-0; E-Mail: [cevik@mozaik.de](mailto:cevik@mozaik.de)

**Sevinc Mammadova** Tel.: 0521-329 709-0; E-Mail: [mammadova.mozaik@gmail.com](mailto:mammadova.mozaik@gmail.com)

**Adresse:** MOZAIK gGmbH, Herforder Str. 46, 33602 Bielefeld, Tel.-Nr.: 0521- 329 70 90; Fax-Nr.: 0521-329709-19

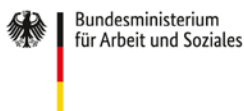
**Die Beratung ist kostenlos!**

**Beratungssprachen: Aserbaidschanisch, Deutsch, Englisch, Russisch und Türkisch!**

Das Projekt „Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK“ wird im Rahmen des Förderprogramms „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur für Arbeit.  
 Gefördert durch:

Administriert durch:

In Kooperation mit:



**NEW from April 2023**  
**Every Wednesday**  
**Online-Group-Information**  
**on the subject (for the first consultation):**  
**Recognition of foreign professional and academic qualifications**

**You have a foreign qualification or academic degree** that is urgently needed on the German Labor Market?

**But do you need the recognition of your diplomas/qualifications or an adaptation qualification in order to be able to work in your profession in Germany?**

**We would be pleased to support you** in this process and inform you the possibilities of your professional recognition within the framework of the Law of recognition (Recognition Act), or **“Law to improve the assessment and recognition of professional qualifications and vocational training acquired abroad”**, which entered into force on 1st April, 2012 as well as the law for the recognition and equivalence of foreign professionals in the state Nordrhein-Westfalen (NRW-BQFG), which entered into force on 14 June 2013.

**Online-Group-Information from April 12, 2023**  
**is offered by the regional recognition and qualification counseling center MOZAIK!**

**We are now offering all those seeking recognition and qualifications  
the free online group information every Wednesday.**

**All interested persons, regardless of residence permit and language level, are cordially invited  
to find out more about the professional recognition and qualification process!**

**You are welcome to attend one of these online group information events!**

**German, English und Turkish:**

1. 10:00 am
2. 14:00 pm
3. 15:15 pm

**Russian:**

1. 09:00 am
2. 10:15 am
3. 14:00 pm

**Registration for participation in the online group information:**

**Please register in advance at 0521 / 329 70 90 or [https://www.mozaik.de/de/!](https://www.mozaik.de/de/)**



**For more information and for appointments please contact:**

**Makbule Çevik** Tel.: 0521-329 709-0; E-Mail: [cevik@mozaik.de](mailto:cevik@mozaik.de)

**Sevinc Mammadova** Tel.: 0521-329 709-0; E-Mail: [mammadova.mozaik@gmail.com](mailto:mammadova.mozaik@gmail.com)

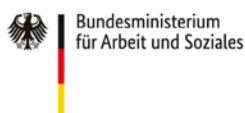
**Adresse:** MOZAIK gGmbH, Herforder Str. 46, 33602 Bielefeld, Tel.-Nr.: 0521- 329 70 90; Fax-Nr.: 0521-29709-19

**The consultation is free!**  
**Counseling languages: Azerbaijani, German, English, Russian and Turkish**

Das Projekt „**Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK**“ wird im Rahmen des Förderprogramms „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur für Arbeit.  
Gefördert durch:

Administriert durch:

In Kooperation mit:



**Nisan 2023'ten itibaren YENİ**  
**Her Çarşamba günü**  
**Yurt dışında kazanılan mesleki veya üniversite diplomaların**  
**denkliği hakkında Online-Bilgilendirme:**

**Alman iş piyasasında ihtiyaç duyulan yurtdışında edindiğiniz mesleki veya yüksekokul diplomasına mı sahibsiniz?**

**Almanya'da eğitimi aldığınız meslekte çalışmak için niteliklerinizin/diplomalarınızın tanınmasına veya intibak yeterliliğine mi ihtiyacınız var?**

Bu süreçte sizi desteklemekten ve 1 Nisan 2012'de ülke çapında (Alman'yada) yürürlüğe giren „**Denklik yasası**“ (**Mesleki Yeterlilik Belirleme Kanunu'u (BQFG)** ve 14 Haziran 2013 tarihinde Kuzey Ren Vestfalya için yürürlüğe giren Mesleki Yeterlilik Belirleme Kanunu'u (BQFG-NRW) kapsamında mesleki tanınma imkanlarınız hakkında sizi bilgilendirmekten memnuniyet duyarız.

**IQ denklik hakkında danışmanlık merkezi MOZAIK tarafından**  
**12.04.2023 tarihinden itibaren ONLINE toplu bilgilendirme**  
**sunulmaktadır!**

**Denklik ve yeterlilik arayan herkes**  
**- oturum izni ve dil seviyesine bakılmaksızın-**  
**her Çarşamba ücretsiz ONLINE toplu bilgilendirmeye katılmaya davetlidir.**

**Almanca, İngilizce ve Türkçe:**

1. saat 10:00
2. saat 14:00
3. saat 15:15

**Rusca:**

1. saat 09:00
2. saat 10:15
3. saat 14:00

**Katılım için kayıt:**

**Lütfen önceden 0521 / 329 70 90 veya <https://www.mozaik.de/de/> adresinden kayıt olun!**



**Bilgi ve iletişim:**

**Makbule Çevik** Tel.: 0521-329 709-0; E-Mail: [cevik@mozaik.de](mailto:cevik@mozaik.de)

**Sevinc Mammadova** Tel.: 0521-329 709-0; E-Mail: [mammadova.mozaik@gmail.com](mailto:mammadova.mozaik@gmail.com)

**Adresse:** MOZAIK gGmbH, Herforder Str. 46, 33602 Bielefeld, Tel.-Nr.: 0521- 329 70 90; Fax-Nr.: 0521-329709-19

**Danışmanlığımız ücretsizdir!**

**Danışmanlık sunulan diller: Azerice, Almanca, İngilizce, Rusça ve Türkçe**

Das Projekt „**Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK**“ wird im Rahmen des Förderprogramms „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur für Arbeit.  
 Gefördert durch:

Administriert durch:

In Kooperation mit:



**NUEVO a partir de abril de 2023**  
**Todos los miércoles**  
**Grupo de información online**  
**sobre el tema (para el primer asesoramiento):**  
**Reconocimiento de títulos profesionales y académicos**  
**extranjeros**

**¿Tiene una cualificación o titulación académica extranjera que urge en el mercado laboral alemán?**

**Sin embargo, ¿necesita el reconocimiento de sus diplomas/títulos o una cualificación adecuada para poder trabajar en su profesión en Alemania?**

Estaremos encantados de apoyarle en este proceso e informarle sobre las posibilidades de su reconocimiento profesional en el marco de la Ley de reconocimiento, o "Ley para mejorar la evaluación y el reconocimiento de las cualificaciones profesionales y la formación profesional adquiridas en el extranjero", que entró en vigor el 1 de abril de 2012, así como la ley para el reconocimiento y la equivalencia de profesionales extranjeros en el estado Nordrhein-Westfalen (NRW- BQFG), que entró en vigor el 14 de junio de 2013.

**Información online para grupos a partir del 12 de abril de 2023**

**ofrece el centro regional de asesoramiento para el reconocimiento y la cualificación MOZAIK! estamos ofreciendo a todos aquellos que buscan el reconocimiento de sus cualificaciones la información es en grupo online de manera gratuita todos los miércoles.**

**Todas las personas interesadas, independientemente de su permiso de residencia y nivel de idioma, están cordialmente invitadas a informarse sobre el proceso de reconocimiento y cualificación profesional.**

**Le invitamos a asistir a uno de estos grupos de información en línea.**

**Alemán, Inglés y Turco:**

- 10:00 am
- 14:00 pm
- 15:15 pm

**Ruso:**

- 09:00 am
- 10:15 am
- 14:00 am

**Inscripción para participar en el grupo de información en línea:**

**Please register in advance at 0521 / 329 70 90 or [https://www.mozaik.de/de/!](https://www.mozaik.de/de/)**



**Si desea más información o concertar una cita, póngase en contacto con:**

**Makbule Çevik** Tel.: 0521-329 709-0; E-Mail: [cevik@mozaik.de](mailto:cevik@mozaik.de)

**Sevinc Mammadova** Tel.: 0521-329 709-0; E-Mail: [mammadova.mozaik@gmail.com](mailto:mammadova.mozaik@gmail.com)

**Dirección:** MOZAIK gGmbH, Herforder Str. 46, 33602 Bielefeld, Tel.-Nr.: 0521- 329 70 90; Fax-Nr.: 0521-329709-19

**La consulta es gratuita**

**Idiomas de asesoramiento: Azerbaiyano, Alemán, Inglés, Ruso y Turco!**

Das Projekt „Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK“ wird im Rahmen des Förderprogramms „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur für Arbeit.  
 Gefördert durch:

Administriert durch:

In Kooperation mit:

**Новая Форма с апреля 2023 г.****Каждую среду****Онлайн-группе Информация по теме (для первичной консультации):****Признание иностранных профессиональных и академических квалификаций**

У Вас имеется иностранная квалификация и/или иностранный диплом, которые срочно востребованы на немецкой бирже труда?

Вам необходимо признание Ваших дипломов/ квалификаций или квалификационная адаптация для работы в Германии?

У Вас недостаточно свидетельств и документов для того, чтобы доказать Ваши иностранные квалификации и/или иностранный диплом?

Вы хотите признания Ваших квалификаций для того, чтобы улучшить Ваши возможности по трудоустройству?

У Вас имеется неполное профессиональное образование, и вы не можете доказать длительный стаж, а также соответствующий опыт работы?

Мы будем рады помочь Вам в этой процедуре и проинформируем Вас по поводу Вашего профессионального приема, о возможностях Вашего профессионального признания в рамках "Закона об усовершенствовании и порядка признания иностранных дипломов и квалификаций", вступившего в силу 01 Апреля 2012 года в Германии, а также вступившего в силу Закона о профессионально-квалификационном положении по NRW-DQFGNRW (Профессиональный закон определения квалификации BGFG ) от 14 июня 2013 года.

Мы также будем рады помочь Вам в признании и выяснении Ваших имеющихся документов.

**ОНЛАЙН групповое информационное мероприятие от 12 апреля 2023 г.**

**предлагает региональный консультационный центр признания и квалификации MOZAIK**

**Теперь мы каждую среду, предлагаем бесплатное онлайн групповое информационное - мероприятие всем тем, кто ищет признание и квалификацию.**

**Приглашаем всех заинтересованных лиц, независимо от вида на жительство (статуса) и уровня владения языком, узнать больше о процессе профессионального признания и квалификации!**

**Вы можете онлайн-группе принять участие в одном из этих информационных мероприятий!**

**Немецкий, английский и турецкий:      Русский:**

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| • с 10:00 до 11:00 | • с 09:00 до 10:00 |
| • с 14:00 до 15:00 | • с 10:15 до 11:15 |
| • с 15:15 до 16:15 | • с 14:00 до 15:15 |

**Регистрация для участия в групповом онлайн-информационном мероприятии:**

**Записаться на прием можно по телефону 0521 / 329 70 90 или <https://www.mozaik.de/de/>**

**Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK****Контактдаты:**

**Makbule Çevik** Tel.: 0521-329 709-0; E-Mail: [cevik@mozaik.de](mailto:cevik@mozaik.de)

**Sevinc Mammadova** Tel.: 0521-329 709-0; E-Mail: [mammadova.mozaik@gmail.com](mailto:mammadova.mozaik@gmail.com)

**Adresse:** MOZAIK gGmbH, Herforder Str. 46, 33602 Bielefeld, Tel.-Nr.: 0521- 329 70 90; Fax-Nr.: 0521-329709-19

**Консультация бесплатная!**

**Языки консультирования: азербайджанский, немецкий, английский, русский и турецкий!**

Das Projekt „Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK“ wird im Rahmen des Förderprogramms „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur für Arbeit.  
 Gefördert durch:

Administriert durch:

In Kooperation mit:

**НОВИНКА з квітня 2023р****Що середі****Онлайн групова інформаційна сесія****для початкової інформації по темі:****Визнання іноземних професійних та академічних кваліфікацій**

У Вас іноземна кваліфікація/або іноземний диплом, які терміновозатребувані на німецьком у ринку праці?

Вам потрібне визнання Ваших дипломів/кваліфікацій або кваліфікаційна адаптація для роботи в Німеччині?

У Вас недостатньо доказів та документів для підтвердження Вашої іноземної кваліфікації та/або іноземного диплома?

Ви хочете визнання Вашої кваліфікації для того, щоб покращити Ваші можливості з працевлаштування?  
 Ви не маєте визнаної професійної освіти, але Ви можете підтвердити довгостроковий стаж та відповідний досвід роботи?

Ми будемо раді допомогти Вам у цій процедурі та проінформуємо вас що доможливостей вашого професійного визнання в рамках BQFG Bund, Berufs-Qualifikations-Feststellungs-Gesetz Bund ("Закон про вдосконалення та порядок визнання іноземних дипломів та кваліфікацій"), що набув чинності 01 квітня 2012 року, а також в рамках BQFG NRW, Berufs-Qualifikations-Feststellungs-Gesetz NRW від 14 червня 2013 року.

Ми також будемо раді допомогти вам у визначенні існуючих у вас вмінь та навичок.

**Груповий інформаційний захід ОНЛАЙН від 12.04.2023****пропонує регіональний центр консультування з питань визнання та кваліфікації MOZAIK**

Тепер ми пропонуємо всім тим, хто прагне визнання та кваліфікації, щосереді проводити безкоштовні інформаційні онлайн-заходи для груп.

Усі зацікавлені сторони, незалежно від посвідки на проживання та мовного рівня, запрошуються дізнатися більше про процес професійного визнання та кваліфікації!

Ласкаво просимо відвідати один із цих групових онлайн-інформаційних заходів!

**Німецька, англійська та турецька**

- с 10:00 до 11:00
- с 14:00 до 15:00
- с 15:15 до 16:15

**російський:**

- с 09:00 до 10:00
- с 10:15 до 11:15
- с 14:00 до 15:15

Реєстрація для участі в інформаційному он-лайн груповому заході:

Будь ласка, зареєструйтеся заздалегідь за номером 0521 / 329 70 90 або

[https://www.mozaik.de/de/!](https://www.mozaik.de/de/)

**Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK**

**Контактні дані:**

**Makbule Çevik** Tel.: 0521-329 709-0; E-Mail: [cevik@mozaik.de](mailto:cevik@mozaik.de)

**Sevinc Mammadova** Tel.: 0521-329 709-0; E-Mail: [mammadova.mozaik@gmail.com](mailto:mammadova.mozaik@gmail.com)

**Адресу:** MOZAIK gGmbH, Herforder Str. 46, 33602 Bielefeld, Tel.-Nr.: 0521- 329 70 90; Fax-Nr.: 0521-329709-19

**консультація безкоштовна.**

**Мови консультування: азербайджанська, німецька, англійська, російська та турецька!**

Das Projekt „Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK“ wird im Rahmen des Förderprogramms „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur für Arbeit.  
 Gefördert durch:

Administriert durch:

In Kooperation mit:

**جديد: ابتداء من ابريل 2023****كل اربعاء****حدث افتراضي جماعي (عبر الانترنت)**

للاستشارات الأولية حول موضوع: الاعتراف بالمؤهلات المهنية  
والأكاديمية الأجنبية.

هل لديك شهادات دراسية او مؤهلات اجنبية مطلوبة بشكل عاجل في سوق العمل الالمانى؟  
وتحتاج إلى الاعتراف بشهادتك / مؤهلاتك أو مؤهلات التكيف حتى تتمكن من العمل في مهنتك في ألمانيا؟  
هل تفتقد إلى الشهادات والوثائق لتتمكن من إثبات مؤهلاتك الأجنبية و / أو مؤهل أجنبي؟  
هل ترغب في تسجيل مهاراتك من أجل تحسين فرص العمل لديك؟  
ليس لديك تدريب مهني معترف به ولكن يمكنك تقديم دليل على سنوات عديدة من الخبرة المهنية ذات الصلة؟  
يسعدنا دعمك في هذه العملية وإبلاغك بإمكانيات الاعتراف بشهادتك في إطار "قانون تحسين تحديد المؤهلات المهنية المكتسبة في وقانون تقييم  
المؤهلات المهنية" ( Berufs-Qualifications-Feststellungs-Gesetz - BQFG Bund ) الخارج والاعتراف بها، الذي دخل حيز  
التنفيذ في 14 يونيو 2013 NRW - BQFG NRW

**حدث جماعي عبر الانترنت ابتداء من 12 ابريل 2023**

يقدم من طرف مركز الاستشارات، الاعتراف والتأهيل الاقليمي

**MOZAIK** الان لجميع الناس الذين يسعون للحصول على الاعتراف و التأهيل حدثا جماعيا مجانيا مع تقديم معلومات عبر الانترنت كل اربعاء  
نرحب بجميع الاطراف المهتمة، بغض النظر عن تصريح الإقامة ومستوى اللغة للتعرف على عملية الاعتراف بالشهادات و التأهيل المهني!

نرحب بكم للحضور لأحد من الاحداث الجماعية التي تقدم فيها المعلومات عبر الانترنت

الروسية: الألمانية والإنجليزية والتركية:

في الساعة 09:00	في الساعة 10:00
في الساعة 10:15	في الساعة 14:00
في الساعة 14:00	في الساعة 15:15

التسجيل للمشاركة في حدث المعلومات الجماعي عبر الإنترنت:

يرجى التسجيل مقدما على 90 70 329/0521 أو <https://www.mozaik.de/de/>



للمزيد من المعلومات المرجو الاتصال بنا

**Makbule Çevik:** Tel.: 0521-329 709-0; E-Mail: [cevik@mozaik.de](mailto:cevik@mozaik.de);

**Sevinc Mammadova** Tel.: 0521-329 709-0; E-Mail: [mammadova.mozaik@gmail.com](mailto:mammadova.mozaik@gmail.com)

**Adresse:** MOZAIK gGmbH, Herforder Str.46, 33602 Bielefeld, Tel-Nr.: 0521-329 70 90 Fax-Nr.: 0521-329709-19

**الاستشارة مجانية**

لغات الاستشارة الادريجانية، الالمانية، الانجليزية، الروسية و التركية.

Das Projekt „Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK“ wird im Rahmen des Förderprogramms „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur für Arbeit.  
Gefördert durch:

Administriert durch:

In Kooperation mit:

